

KAYOBA

944118

944119



SV RESVÄSKA

Bruksanvisning i original

NO KOFFERT

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL WALIZKA PODRÓŻNA

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN SUITCASE

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE REISETASCHE

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI MATKALAUKKU

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR VALISE

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL REISKOFFER

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

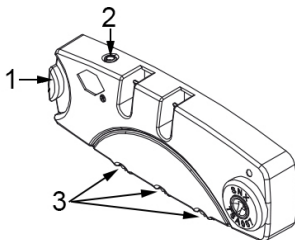


HANDHAVANDE

Gör så här för att ställa in en ny låskombination:

1. Öppna låset genom att ställa sifferhjulen på inställd kombination. Den fabriksinställda kombinationen är 0-0-0. Tryck sedan in låsknappen (1) och se till att låset är upplåst.
2. Tryck ner inställningsknappen (2) med t.ex. en penna.
3. Ställ in önskad ny låskombination genom att vrida på sifferhjulen (3), t.ex. 1-2-3.
4. Släpp inställningsknappen (2) så att den går tillbaka till utgångsläget igen.

Den nya kombinationen har nu sparats. Lär dig kombinationen utantill. Gör om steg 1 till 4 om du vill ändra kombinationen.

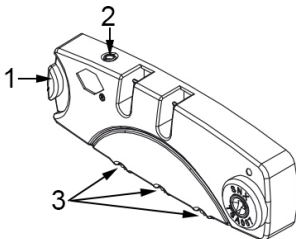


BRUK

Gjør følgende for å stille inn en ny låskombinasjon:

1. Åpne låsen ved å stille sifferhjulene på innstilt kombinasjon. Den fabrikkinnstilte kombinasjonen er 0-0-0. Trykk deretter inn låseknappen (1) og sjekk at låsen er åpnet.
2. Trykk inn innstillingsknappen (2) med f.eks. en penn.
3. Still inn ønsket ny låskombinasjon ved å dreie på sifferhjulene (3), f.eks. 1-2-3.
4. Slipp innstillingsknappen (2) slik at den går tilbake til startpunktet igjen.

Den nye kombinasjonen er blitt lagret. Lær deg kombinasjonen utenat. Endre på trinnene 1 til 4 hvis du vil endre kombinasjonen.

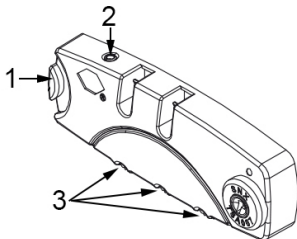


OBSŁUGA

Aby ustawić nową kombinację szyfru, wykonaj poniższe czynności:

1. Otwórz zamek, ustawiając właściwą kombinację cyfr. Ustawiona fabrycznie kombinacja to 0-0-0. Następnie wciśnij przycisk blokujący (1) i sprawdź, czy zamek jest otwarty.
2. Wciśnij przycisk regulacyjny (2) za pomocą np. długopisu.
3. Ustaw nową kombinację szyfru, przekręcając pokrętło (3), na przykład 1-2-3.
4. Zwolnij przycisk regulacyjny (2), by powrócić do położenia wyjściowego.

Nowa kombinacja została zapisana. Naucz się kombinacji na pamięć. W celu zmiany kombinacji wykonaj kroki od 1 do 4.

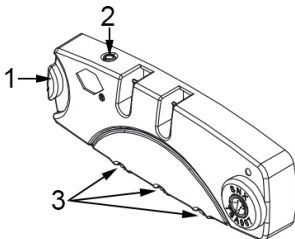


OPERATION

To set your combination lock, follow these steps:

1. Open the lock by setting the dials to the set combination. The factory setting is 0-0-0. Then press the lock button (1) and ensure that the lock is unlocked.
2. Press down the reset button (2) with e.g. a pen.
3. Set your new combination by turning the dials (3) to, for example 1-2-3.
4. Release the reset button (2) so that it returns to its original position again.

Your new combination has now been saved. Please remember your personal combination by heart. If you want to change to a new combination please repeat steps 1 to 4.

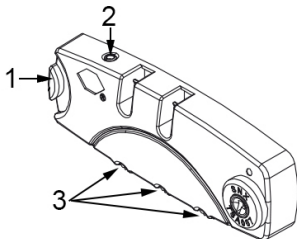


BEDIENUNG

Zum Einstellen einer neuen Schlosskombination wie folgt vorgehen:

1. Schloss öffnen, indem die Zahlenräder auf die festgelegte Kombination eingestellt werden. Die Werksvorgabe ist 0-0-0. Danach den Schlossschalter (1) drücken, sodass das Schloss geöffnet wird.
2. Den Einstellschalter (2) zum Beispiel mit einem Stift eindrücken.
3. Die neue gewünschte Ziffernkombination durch Drehen der Zahlenräder (3) einstellen, zum Beispiel 1-2-3.
4. Den Einstellschalter loslassen (2), sodass er in die ursprüngliche Stellung zurückkehrt.

Jetzt ist die neue Kombination gespeichert. Nicht die neue Ziffernkombination vergessen. Zum erneuten Ändern der Kombination die Schritte 1–4 wiederholen.

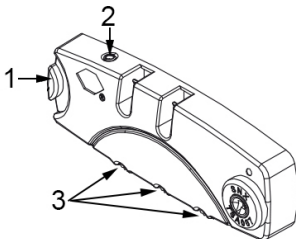


KÄYTTÖ

Aseta uusi numeroyhdistelmä seuraavasti:

1. Avaa lukko asettamalla numeropyörät asetettuun yhdistelmään. Tehtaan oletusyhdistelmä on 0-0-0. Paina sitten lukituspainiketta (1) ja varmista, että lukko on avattu.
2. Paina asetuspainiketta (2) esim, kynällä.
3. Aseta haluttu uusi lukkoyhdistelmä kääntämällä numeropyöriä (3), esim, 1-2-3.
4. Vapauta asetuspainike (2) niin, että se palaa alkuasentoon.

Uusi yhdistelmä on tallennettu. Opettele yhdistelmä ulkoa. Toista vaiheet 1-4, jos haluat muuttaa yhdistelmää.

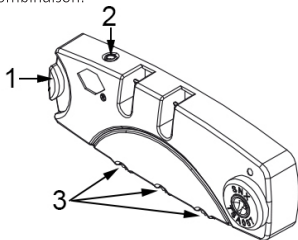


UTILISATION

Procédez comme suit pour définir une nouvelle combinaison de verrouillage :

1. Ouvrez la serrure en réglant les roulettes numériques sur la combinaison définie. La combinaison par défaut est 0-0-0. Appuyez ensuite sur le bouton de verrouillage (1) et assurez-vous que la serrure est déverrouillée.
2. Appuyez sur le bouton de réglage (2) à l'aide d'un stylo, par exemple.
3. Réglez la nouvelle combinaison de verrouillage souhaitée en tournant les roulettes numériques (3), par exemple 1-2-3.
4. Relâchez le bouton de réglage (2) pour qu'il revienne à sa position initiale.

La nouvelle combinaison est maintenant enregistrée. Mémorisez la combinaison. Répétez les étapes 1 à 4 pour modifier la combinaison.



AANWENDING

Ga als volgt te werk om een nieuwe slotcombinatie in te stellen:

1. Open het slot door de cijferwielmpjes op de ingestelde combinatie in te stellen. De standaard fabrieksinstelling is 0-0-0. Druk vervolgens op de vergrendelknop (1) en controleer of het slot ontgrendeld is.
2. Duw de instelknop (2) naar beneden met behulp van bijv. een pen.
3. Stel de gewenste nieuwe slotcombinatie in door aan de cijferwielmpjes (3) te draaien, bijv. 1-2-3.
4. Laat de instelknop (2) los om terug te keren naar de uitgangspositie.

De nieuwe combinatie is nu opgeslagen. Leer de combinatie uit uw hoofd. Herhaal de stappen 1 tot 4 als u de combinatie wilt wijzigen.

